

基础捷克语

ČEŠTINA PRO ZAČÁTEČNÍKY

上册

1. díl

李梅 主编

外语教学与研究出版社

前 言

近些年来,随着中捷两国经济、贸易、外交、文化及人员交往的发展,人们对捷克语的兴趣和需求也在不断增长。

近十几年来捷克发生了巨大变化,捷克和斯洛伐克已分裂为两个国家。为了非通用语种的捷克语的教学需要,我们目前编写的这套《基础捷克语》教材上、下册,面向以捷克语言、文学、国情研究为主课的大学本科一、二年级学生,也可立志自修捷语的人士所使用。

本教材参考了近年来在捷克国内出版的为教授外国学生编写的捷语原文教科书的语法体系。教材内容主要包括:捷克语入门导论,从简单句型至词汇量较多的书面语及口语兼顾的课文。课文内容涉及实用性较强的个人简历介绍,学校生活环境,日常生活中的衣食住行,社交来往,旅行交通,体育健康,医疗保健,服务购物等,以及对中国和捷克两国的国情、地理、历史、文化的简单介绍等。

语法方面的教学内容包括:捷克语正字法,十大词类的词法、变格变位;性、数、格及第一格至第七格的单、复数形式及用法。动词的现在时、过去时和将来时,完成体、未完成体、动词不定式和助动词等。句法中的陈述式,命令式,假定式,主动态和被动态,自复动词被动态等等语法和构词等方面的内容。

此外,还增加了一些有关捷克国情和对中国的捷语初学者来说比较实用的词汇,目的是使学生能在较短的时期内掌握捷语的基本语法和基础词汇,为他们进入高年级的学习或进一步的语言深造打下基础。本教材的编写,在语法上力求简明扼要,并配有练习题,供学生及自学者进行训练用。

本教材在编写过程中，得到了曾在北京外国语大学任教的捷克籍专家 Jiří Kostečka , Daniela Peřáková 和捷克语教研室教授丛林，青年教师王鹏等的帮助，他们分别帮助审阅了教材的捷语部分和中文部分，并进行了细致的校对，还对教材的编写设计提出了不少建议，并提供了部分素材。对几位同行的协助，在此致以衷心的感谢。

本教材适用于大学本科低年级学生，根据教学进度来使用。在修完本教材后，学生将掌握捷语的基础语法以及最常用词汇，能阅读有一定难度的文章，胜任一般的日常生活会话的翻译。

编 者

1999 年 4 月

捷克语入门导言

捷克语在世界语言谱系中属于斯拉夫语言中的西斯拉夫支。在欧洲斯拉夫语言大家庭中，可大体分为三个语支：

（1）东斯拉夫语支，其中包括俄罗斯、乌克兰和白俄罗斯等语言。

（2）南斯拉夫语支，包括塞尔维亚、克罗地亚、斯洛文尼亚、保加利亚、马其顿等语言。

（3）西斯拉夫语支，包括捷克语、斯洛伐克语、波兰语和卢齐支等语言。

根据语言类型学的分类，捷克语与其他斯拉夫语一样为屈折语中的“高度屈折语”。其他的语言类型包括孤立语（如英语）；粘着语（如芬兰乌戈尔语、土耳其语、蒙古语等）；内部屈折语（如阿拉伯语）和多式综合语（如汉语）等。作为高度屈折语的捷克语的词型变化很复杂。对于名词、代词、形容词的词尾变化，我们称之为“变格”，对于动词的时态等变化，我们称之为“变位”。

捷语每个单词的词尾一般表达了两、三种语法功能，例如，捷语形容词：dobrý（好）的词尾 -ý 就表达了至少是三个语法功能，（1）表达词性——阳性，（2）表达数——单数，（3）表达格——主格（第一格）（或者也可以是宾格）。捷语的词法则反映在这些词尾的规则的不规则的变化之中，从而表达了它在句子中的语法意义：是主语还是宾语，是单数还是复数，是阳性还是阴性。捷克语与我们中国学生所熟悉的母语——汉语的显著区别之一在于：捷克语的语序比较随意。相对而言，没有什么词尾变化（或称之为“屈折”）的汉语，则要靠较为严格的词序来表达其语法含义。

捷克语的词序规律一般是：在句子的开头部分表达已知的句子成分，处在句尾的，则是要表述的核心。

对于初学者来说，捷克语的发音难点中，有其区别于其他语言的难发的舌尖颤音“Ř”，对中国学生来说，还要正确地区分捷语语音中成对的清浊辅音，例如（b,p; d,t; h, ch; g,k）的发音，并在一开始学习时就掌握好元音的长短发音，养成良好的朗读习惯，以便更好地掌握捷语正字法。捷语的拼读比英语容易，对有汉语拼音能力的人来说只要能读得正确，书写也就不成问题了。

在语音学习结束后，就要进一步学习掌握捷克语语法中复杂的变格、变位。捷克语的每个静词（主要是名词、代词、形容词）几乎都有七个格——主格（第一格）、所属格（第二格）、与格（第三格）、宾格（第四格）、呼格（第五格）、前置（介词）格（第六格）和工具格（第七格）。捷克语静词还分成三种性——阳性、阴性和中性。每个词都有单数及复数形式。每个动词都有其不定式、第一、二、三人称的单、复数变化。有现在时、过去时和将来时，有完成体和未完成体的形式变化，还有命令式、主动态、被动态等变化。所以，除了简单的系动词后不用变格外，几乎我们一开口说话，就需进行变格和变位。

对于学过英语的学生来说，对上述复杂的语法变化要有充分的思想准备。也就是说，要把捷语几大词类的变格、变位总表记熟，并灵活运用于实践。

在学会了基本语法后，我们还要大量掌握词汇，进行大量的听、说、看、读、写、译的课堂及课外的正规训练和长期的、不间断的实践，才能由浅入深、逐步地掌握捷克语。

捷克语对于我们以汉语作为母语的中国人来说，虽然相差甚远，难度颇大，然而正如汉语及捷克语中含义相同的一句谚语所说，“有志者事竟成。”（“Při dobré vůli všechno jde.”）望我们以此和每一位有志学习并且掌握捷克语的同事共勉。

编者

目 录

前 言	1
捷克语入门导论	3
Lekce jedna / První lekce	第 一 课 1
I. Česká abeceda	捷语字母表..... 2
II. České hlásky	捷语发音..... 3
1. samohlásky	元音..... 3
2. dvojhásky	双元音..... 4
3. slabika	音节..... 4
4. přízvuk	重音..... 5
5. intonace	语调..... 5
III. 1. Text A	课文一: 8
Co je to? Jaký je...?	这是什么? 怎样的 ...?
Čí je...?	谁的? 8
2. Gramatika	语法 9
substantivum a zájmeno	名词与代词..... 9
ten, ta, to; jaký, -á, -é;	
nový, -á, -é	9
můj, tvůj, náš, váš,	
jejich, či.	10
3. Text B	课文二: 11
Jak se máte? Rozhovor	您好吗? 11
Odkud jste? Rozhovor	您从哪儿来? 12
4. Gramatika	语法..... 14
1) deklinace(pád)	
(skloňování)	变格 14
2) konjugace(čas)	
(časování)	变位 15
IV. Cvičení	练习..... 15

Lekce dva / Druhá lekce	第 二 课	20
I. Souhlásky tvrdé	硬辅音	21
měkké	软辅音	21
obojetné (neutrální)	两性辅音	22
II. 1. Text A	课文一	23
Já jsem Číňan.	我是中国人	23
2. Gramatika:	语法	26
Sloveso "být" a jeho		
negace	动词“是”	26
Číslovka jeden, jedna,		
jedno	数词	27
Zájmeno tenhle, tamten,		
tento	代词	27
3. Text B	课文二	28
Rozhovor To je hezká		
fotografie	这是张漂亮的照片。	
4. Gramatika:	语法	28
Koncovky M. F. N.	阳、阴、中性词尾	
III. Cvičení	练习	30
 Lekce tři / Třetí lekce	 第 三 课	 36
I. Fonetika a pravopis	语音及正字法:	37
1. ě, ř, ň		37
2. t, r, h, ch, k + i		37
3. písmeno ě		37
4. psaní a výslovnost	书写与发音	38
II. 1. Text A	课文一:	38
Škola a kolej	学校与宿舍	
2. Gramatika	语法	40
nominativ plurálu	复数第一格	40
adjektivum, zájmeno	形容词, 代词	40

ten náš nový - ti (ty)	
naši (naše) noví (nové)	40
ta naše nová -	
ty naše nové	41
to naše nové -	
ta naše nová	41
3. Text B	课文二:
Co říká student	学生说些什么?
Kolik je teď hodin?	现在几点钟?
III. Cvičení	练习
	46
Lekce čtyři / Čtvrtá lekce	第 四 课
	51
I. Souhlásky:	辅音
	52
1. znělé a neznělé (párové)	
souhlásky	成对清浊辅音
	52
2. slabikotvorné souhlásky	半元音
	52
3. souhlásky R, Ř	难发的辅音
	52
4. souhlásky W, X, Q	外来语的发音
	53
II. Text A	课文一
	53
Pracovní den	工作(学习)日
	53
Gramatika	语法
	55
Slovesa — přezens	动词现在时变位
	55
1. číst, psát, jít	55
2. studovat, děkovat,	
jmenovat se	55
3. hrát	56
4. sedět, spát, přicházet,	
rozumět, bydlet	56
5. dělat, mít	57

Text B	课文二	58
Rozhovor (Kde pracujete?)	您在哪儿工作?	58
Gramatika — deklinace		
číslovek	语法: 数词变格	60
III. Cvičení	练习	62
 Lekce pět / Pátá lekce	 第五课	 68
I. Fonetika a pravopis	语音与正字法	69
1. ráz	顿音	69
2. 两个元音并列时的读法		69
3. asimilace znělosti	清浊辅音的同化	69
4. ztráta znělosti	浊辅音在词尾的清化	70
5. zkratky	缩写字母的读音	70
6. velké písmeno	需要大写的字词	71
II. 1. Text A	课文一	72
Procházka ve městě	在城里散步	72
2. Gramatika:	语法	74
objekt slovesa	动词宾语 (四格) 搭配	74
reflexivní slovesa	自复动词 (反身动词)	
	例句	75
forma akuzativu		
singuláru	宾格 (四格) 单数形态	76
3. Text B	课文二	77
Co máme a co nemáme	我们有什么, 没什么?	77
III. Cvičení	练习	79
 Lekce šest / Šestá lekce	 第六课	 84
I. Délka /kvantita/ českých		
hlásek	捷语长音规则	85

II. Text A	课文一	87
Nákup	采购	87 ^c
III. Gramatika	语法	90
sloveso "být" — futurum	“是”的将来时	90
slovesa dokonavá a nedokonavá	动词完成体与未完成体	91
akuzativ plurálu — Mn. F. N.	第四格复数	93
IV. Text B	课文二	94
Rozhovor		94
V obchodě s obuví	在鞋店	94
V. Cvičení	练习	96
 Lekce sedm / Sedmá lekce	 第七课	 102
I. Text A	课文一	102
Ideální rodina	理想的家庭	102
II. Gramatika	语法	104
Budoucí čas slovesa	动词的将来时	104
Dvojice sloves	对应的完成体和未完成体 动词	107
III. Text B	课文二	109
Problém volného času	空余时间问题	109
V. Cvičení	练习	111
 Lekce osm / Osmá lekce	 第八课	 116
I. Text A	课文一	117
Návštěva	做客（访问）	117
II. Gramatika	语法	119

substantiva - feminina tvořená	从阳性派生的阴性名词	
od maskulin, přechylování		119
česká příjmení	捷克人的姓	121
akuzativ singuláru —	阳性有生命第四格单数	
maskulinum životné	变位	121
jednoduchá věta —	简单句	123
III. Text B	课文二	124
Rozhovor	会话 - 找人	124
Telefonický rozhovor	打电话	125
IV. Cvičení	练习	126
 Lekce devět / Devátá	 第 九 课	 131
I. Text A	课文一	131
Na nástupišti	在站台上	131
II. Gramatika	语法	134
Modální slovesa	情态动词	134
Nasobnost sloves	多次体动词	135
Užití infinitivu	动词不定式的用法	135
III. Text B	课文二	136
Cestování	对话, 旅行	136
Jestli ≠ že	连接词的区别	138
IV. Cvičení	练习	138
 Lekce deset / Desátá lekce	 第 十 课	 144
I. Text A	课文一	144
V jídelně	在食堂里	144
II. Gramatika	语法	149
Zájmena osobní — akuzativ	人称代词宾格	149
"rád, ráda"	"喜欢……"的用法	150

Adverbia od adjektiv	形容词派生的副词	151
III. Text B	课文二	152
V restauraci	在饭馆里	152
Dialog 2	对话 2	154
Jídelní lístek	菜单	156
IV. Cvičení	练习	157

Lekce jedenáct / Jedenáctá

lekce	第十一课	165
I. Text A	课文一	166
Pacient	病人	166
II. Text B	课文二	169
Co říká lékař?	医生说些什么话?	169
III. Gramatika	语法	171
1. Genitiv singuláru	单数第二格	171
2. Genitiv jako objekt slovesa	第二格宾语	173
3. Genitiv u substantiva	名词第二格	173
4. Genitiv u číslovek	数词第二格	174
5. Předložky + genitiv	前置词加第二格	174
6. Reflexivní zájmeno "svůj"	反身物主代词 "svůj"	176
IV. Cvičení	练习	177

Lekce dvanáct / Dvanáctá

lekce	第十二课	184
I. Text A	课文一	184
Dopis	一封信	184

II. Text B	课文二	188
Najímáme byt	我们租房子	188
III. Gramatika	语法	190
1. Préteritum	动词过去时	190
2. Rod u -l formy	过去分词的词尾	191
3. Relativní zájmeno "který, -á, -é"	关系代词	196
IV. Cvičení	练习	196
 Lekce třináct / Třináctá lekce	 第 十三 课	 201
I. Text A	课文一	201
Co si lidé oblékají?	人们穿什麼?	201
II. Text B	课文二	205
Zima	冬天	205
III. Gramatika:	语法	207
1. Genitiv plurálu	第二格复数	207
2. Zájmena osobní — genitiv	代词第二格	209
3. Genitiv po "pět, několik, ..."	"五" 以上整数词后的 第二格	209
4. Datum - genitiv.	表达日期的第二格	211
IV. Cvičení	练习	212
 Lekce čtrnáct / Čtrnáctá lekce	 第 十四 课	 215
I. Text A	课文一	215
Na poště	在邮局里	215
II. Text B	课文二	218

V kanceláři letecké společnosti	在航空公司售票处	218
III. Gramatika	语法	220
Forma imperativu	命令式变化形式	220
"at" + přezens/futurum perf.	命令式 "at"	223
Imperativ - slovesa imperfektivní a perfektivní	未完成体与完成体命令式	224
Negativní imperativ	命令式的否定式	224
Substantiva - vokativ	第五格 — 呼格	226
IV. Cvičení	练习	226

Lekce patnáct / Patnáctá

lekce	第十五课	232
I. Text	课文	232
Česká republika	捷克共和国	232
II. Gramatika	语法:	236
Stupňování adj. a adv.	形容词,副词的变级	236
Komparativ a superlativ	比较级和最高级	237
III. Cvičení	练习	241

Lekce šestnáct / Šestnáctá

lekce	第十六课	246
I. Text A	课文一	246
Obchodní dům Kotva	“船锚”商厦	246
II. Text B	课文二	250
Na hranici	在海关边检处	250
III. Gramatika:	语法:	253
1. Dativ singuláru	单数第三格	253

2. Zájmena osobní - dativ	代词第三格	255
3. Předložky - dativ	前置词加第三格	256
4. Objekt slovesa: dativ	动词宾语第三格	256
Dva objekty: akuzativ -		
dativ	双宾语: 三, 四格	257
5. Reflexivní zájmeno "si"	反身代词 (三格)	259
IV. Cvičení	练习	262

Lekce sedmnáct / Sednáctá

lekce	第十七课	267
I. Text A	课文一	267
Služby	服务行业	267
II. Text B	课文二	271
V autoopravně	在汽车修理部	271
III. Gramatika:	语法:	274
1. Lokál singuláru	单数第六格	274
2. Zájmena osobní—lokál	人称代词第六格	275
3. Lokál*—předložky	前置词第六格	276
IV. Cvičení	练习	279

Lekce osmnáct / Osmnáctá

lekce	第十八课	281
I. Text A	课文一	281
Finanční problém	财政困难	281
II. Text B	课文二	284
Ve směnárně	在换汇处	284
III. Gramatika:	语法:	286
1. Kondicionál slovesa	动词假定式	286
2. Forma kondicionálu	假定式构成方法	289

3. Spojka "aby"	"aby" 连接词	289
IV. Cvičení:	练习:	294

Lekce devatenáct /

Devatenáctá lekce

	第 十九 课	299
I. Text A	课文一	299
Anekdoty	幽默笑话	299
II. Text B	课文二	302
O čínštině	关于汉语	302
III. Gramatika	语法:	306
Slovesné prefixy	动词的前缀	306
Zájmena a adverbia neurčitá	代词与副词的不定式	
a negativní	与否定式	308
Přímá a nepřímá řeč	直接与间接引语	310
IV. Cvičení	练习:	312

Lekce dvacet / Devacátá

lekce

	第 二十 课	315
I. Text A	课文一	315
Česká delegace v Číně	捷克代表团在中国	315
II. Text B	课文二	320
Konverzace o čase	关于时间的会话	321
III. Gramatika:	语法:	323
1. Slovesa - pasívum		
složené	复合被动态	323
2. Pasívni a aktivní -	被动与主动行动词	326
slovesná adjektiva		
IV. Cvičení	练习	329

Lekce dvacet jedna /	
Jedenadvacátá lekce	第二十一课 333
I. Text A	课文一 333
Několik českých nej-	捷克之最 333
II. Text B	课文二 337
O státních symbolech	捷克共和国国家象征 ... 337
České republiky	
III. Gramatika:	语法: 340
1. Instrumentál singuláru	第七格单数 340
2. Funkce instrumentálu	第七格用法 341
3. Předložky—instrumentál	前置词加第七格 344
4. Zájmena os. —	
instrumentál	人称代词第七格 346
IV. Cvičení	练习 348

Lekce dvacet dva /	
Dvaadvacátá lekce	第二十二课 352
I. Text A	课文一 352
U lékaře	看病 352
II. Text B	课文二 357
Pražský bramborák	布拉格土豆饼 357
	(捷克菜谱)
III. Gramatika:	语法: 359
Dativ plurálu	复数第三格 359
IV. Cvičení	练习 361

Lekce dvacet tři / Třiadvacátá	
lekce	第二十三课 364
I. Text A	课文一 364